

DOHODA O MLČENLIVOSTI NON-DISCLOSURE AGREEMENT

Veškeré důvěrné informace, týkající se vývoje, metod provozu, technického a obchodního know-how a další podobné informace, které Vám budou poskytnuty – písemně, ústně či jakýmkoli jiným způsobem –, jsou povinny být uchovávány v tajnosti, pokud tyto informace nejsou prokazatelně veřejně známé nebo již veřejně přístupné.

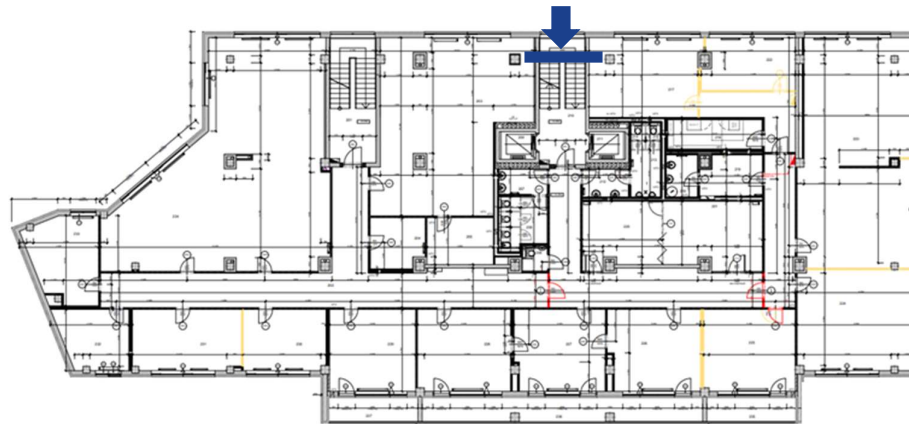
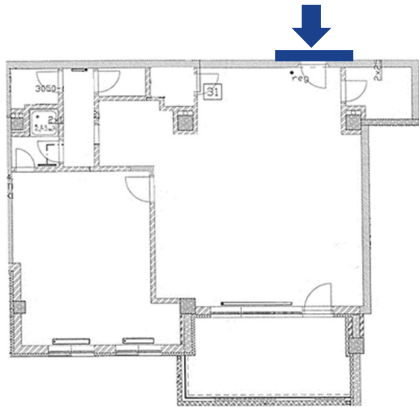
Je výslovně zakázáno využívat získané důvěrné informace jakýmkoli způsobem bez našeho předchozího písemného souhlasu nebo zpřístupňovat získané důvěrné informace třetím stranám.

Zákaz fotografování nebo pořizování videí v areálu bez předchozího písemného povolení je rovněž striktně uplatňován.

All confidential information related to development, operating methods, technical and business know-how, and other similar information that we provide to you – in writing, orally, or otherwise – must be kept confidential unless such information is provably known or already accessible and available to the public.

It is expressly forbidden to use any acquired confidential information without our written consent, or to disclose any acquired confidential information to third parties.

It is forbidden to take photographs or make videos on the premises without prior permission.



MAPA KANCELÁŘÍ ZKW ČR ZKW CZ LAYOUT



Elektronická zařízení nesmějí být připojena k síti společnosti bez předchozího písemného povolení.

Electronic devices must not be connected to the company network without prior written authorization.



Ve vyhrazené červené zóně je používání mobilního telefonu a jeho přítomnost přísně zakázáno.

The presence and use of mobile phones are strictly prohibited in the designated red zone.



Zákaz vstupu nepovoleným osobám.

Access forbidden to unauthorized personnel.



Je zakázáno pořizovat jakékoli fotografie nebo videozáznamy v celém rozsahu kanceláře.

It is prohibited to take any photographs or make video recordings throughout the entire office.



Návštěvníci se mohou pohybovat pouze ve vymezených oblastech v doprovodu odpovědné osoby.

Visitors are permitted to move only within designated areas accompanied by a responsible person.



**BRIGHT MINDS,
BRIGHT LIGHTS.**



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY pro návštěvy a poskytovatele služeb

SAFETY GUIDELINES for visitors and service providers

Vítejte v ZKW!

V této brožurě naleznete důležitá bezpečnostní upozornění a pravidla týkající se chování, o jejichž dodržování vás žádáme během vaší návštěvy v ZKW. Prosíme, přečtěte si je pozorně, abyste pochopili, jak zde zůstat v bezpečí. Přejeme vám produktivní a bezpečnou návštěvu naší pobočky v Olomouci.

Welcome to ZKW!

In this brochure, you will find important safety notices and rules regarding behavior that we ask you to adhere to during your visit at ZKW. Please read them carefully to understand how to stay safe while here. We wish you a productive and safe visit at our Olomouc branch.

PRÍPAD NOUZE EMERGENCY CASE

Nehoda, úraz Accident, injury



V případě nehody nebo zranění ihned informujte svého hostitele nebo jiného zaměstnance společnosti ZKW. V případě havárie nebo úniku nebezpečných látek se okamžitě přesuňte do bezpečné vzdálenosti.

Při ohrožení života nebo při vážném úrazu volejte tel. č. 155 nebo 112 a zodpovědnou osobu za BOZP: +420 725 143 691

In case of an accident or injury, immediately inform your host or another ZKW employee. In the event of a crash or leakage of dangerous substances, immediately move to a safe distance.

Immediately call Phone Nr. 155 or 112 and responsible for Health and Safety: +420 725 143 691

Požár Fire



Pokud spatříte požár, okamžitě volejte „**Hoří!**“. V případě menšího požáru se pokuste uhasit plameny dostupným hasicím přístrojem. Nedosáhnete-li úspěchu v hašení, volejte na číslo **+420 725 143 691**. V naléhavém případě se obraťte na **tísňové linky 150 nebo 112** a oznamte vznik požáru. Slyšíte-li poplachovou sirénu, okamžitě opusťte objekt nejbližším východem pro nouzový únik. Následně se dostavte na místo určené pro shromažďování dle plánu uvedeného na zadní straně tohoto letáku a přihlaste se u odpovědné osoby. Vyčkejte dalších instrukcí.

If you spot a fire, immediately shout “**Fire!**”. In the case of a minor fire, try to extinguish the flames with an available fire extinguisher. If you are unsuccessful in putting out the fire, call **+420 725 143 691**. In urgent cases, contact **emergency lines 150 or 112** and report the fire. If you hear an alarm siren, immediately leave the building through the nearest emergency exit. Then proceed to the assembly point designated in the plan on the back of this brochure and report to the responsible person. Wait for further instructions.



Požární shromažďovací místo.
Fire assembly point.



Prostor vyhrazený pro kouření.
Smoking area.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ ENVIROMENT

Ve společnosti je důležité dodržovat pravidla pro ochranu životního prostředí. Odpady v ZKW jsou tříděny na komunální a druhotné suroviny, jako je papír, PET láhve a plastové výlisky. Nádoby na odpad jsou umístěny v interiéru. Při opuštění místnosti je nutné vypnout světla a klimatizaci. Vypouštění chemikálií do kanalizace je zakázáno a do toalety se nesmí házet žádný odpad.

In the company, it is important to adhere to environmental protection rules. Waste at ZKW is sorted into municipal and recyclable materials, such as paper, PET bottles, and plastic moldings. Waste bins are located indoors. When leaving a room, it is necessary to turn off the lights and air conditioning. Pouring chemicals into the sewage system is prohibited, and no waste should be thrown into the toilets.

OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ GDPR

Z důvodu ochrany našeho oprávněného zájmu na bezpečnosti osob nebo objektů umístěných v soukromých prostorách jsou údaje o návštěvnících (jméno, fotografie 2D, e-mail, společnost, datum a čas) zaznamenány v našem systému správy návštěvníků a uchovávány po dobu jednoho roku.

K ochraně našich oprávněných zájmů na preventivní bezpečnosti osob nebo objektů v soukromých prostorách provozuje společnost ZKW samostatně označený kamerový systém. Osobní údaje získané prostřednictvím kamerového systému budou zásadně vymazány po 72 hodinách. Uchovávání po delší dobu bude probíhat pouze z konkrétního důvodu nebo na základě jakéhokoli důvodného podezření za účelem realizace základních účelů ochrany nebo uchování důkazů; o takovém uchovávání bude proveden samostatný písemný záznam.

Příjemci: V jednotlivých případech mohou být tyto údaje za účelem poskytnutí důkazů a uplatnění, výkonu nebo obhajoby právních nároků předány pojišťovně, právníkům, soudům, úřadům a ve výjimečných případech vedení společnosti.

Dále budeme využívat služeb zpracovatelů v následujících oblastech:

- Bezpečnost společnosti/majetku a informací (vč. přístupových oprávnění).
- správa IT (včetně podpory, softwaru a údržby)
- Poskytovatelé technických služeb (zejména v oblasti kamerového dohledu)
- Skenovací a tiskové služby

Vaše práva: Při splnění podmínek čl. 15-21 GDPR máte právo na přístup ke svým osobním údajům, na opravu, vymazání, omezení a ochranu osobních údajů, zpracování, právo vznést námitku proti zpracování a přenositelnost údajů, a to kdykoli. Pokud chcete uplatnit svá práva, obraťte se na našeho koordinátora ochrany osobních údajů. Podle čl. 77 GDPR máte právo podat stížnost u příslušného regulačního orgánu.

Můžete nás kontaktovat pomocí následujících kontaktních údajů:

ZKW Engineering CZ s.r.o.
Okružní 1300/19
Olomouc, 77900
IČ: 09962417
Email: office.olomouc@zkw-group.com
Tel. č.: +420 725 143 691

Náš koordinátor ochrany osobních údajů je vám k dispozici na adrese datenschutz@zkw-group.com.

To protect our legitimate interests in the safety of individuals or objects located on private premises, visitor details (name, 2D photo, email, company, date and time) are recorded in our visitor management system and stored for a period of one year.

To protect our legitimate interests in the preventive security of individuals or objects on private premises, ZKW operates a separately marked video surveillance system. As a matter of principle, personal data obtained through video surveillance will be deleted after 72 hours. Storage for any longer period will only take place for a specific reason or based on any reasonable suspicion in order to realize the underlying purposes of protection or preservation of evidence; such storage will be separately recorded in writing.

Recipients: In individual instances, for the purpose of providing evidence and to assert, exercise or defend legal claims, such data may be transmitted to insurance companies, lawyers, courts, authorities, and, in exceptional cases, to the management.

Moreover, we shall use the services of processors in the following areas:

- Company/property and information security (incl. access authorizations)
- IT management (incl. support, software and maintenance)
- Technical service providers (in particular for video surveillance)
- Scanning and printing services

Your rights: Subject to the conditions of Art. 15-21 GDPR, you have a right of access to your personal data as well as to rectification, erasure, restriction of processing, the right to object against processing and data portability, at any time. To exercise your rights, please contact our data protection coordinator. Pursuant to Art. 77 GDPR, you have the right to file a complaint with a competent regulatory authority.

You can reach us using the following contact details:

ZKW Engineering CZ s.r.o.
Okružní 1300/19
Olomouc, 77900
IČ: 09962417
Mail: office.olomouc@zkw-group.com
Phone number: +420 725 143 691

Our data protection coordinator is available for you at datenschutz@zkw-group.com.